

## 2 TIMOTEO

### Timoteuman apóstol Pablo ishcaycag cartata apachingan

Apóstol Pablo chay wichan carcilchru caycaran. Chay carcel caran Roma marcachru. Timoteo Éfeso marcachru Jesucristupa willacuyninta yachrachir caycaran. Chaymi Pabluta autoridácuna wañuchinanpag canganta yarpaña cay cartata Timoteuman apachiran imaypis Tayta Dios munangannuy cawananpag.

#### *Saludacuynin*

<sup>1</sup> Noga Pablo Tayta Diosninchi acramasha captinmi Jesucristupa apostulnin caycä. Chaynuy carmi Tayta Diosninchi mana ushacaypa cawayta Jesucristuman yäracogcunata promitinganta willacuycä. <sup>2</sup> Timoteo, cuyay wamränuy captiquim gamman cay cartata apachimü. Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycushunqui y jauca cawayta goycushunqui.

#### *Timoteupita Pablo Tayta Diosta agradecicungan*

<sup>3</sup> Timoteo, chacaypapis junagpapis Tayta Diosninchita rugacur gampag imaypis mana gongaypam payta agradecicuycä. Pay mandanganta ruraycä ali yarpayniwan unay ayllücuna rurangannuy. <sup>4</sup> Wagaycagta jaguiriycaungäta yarparmi fiyupa laquicuycä.

Chaymi cushicunäpag gamwan pasaypa tincuyta munaycä. <sup>5</sup> Noga yarpaycämi Tayta Diosninchiman lapan shonguyquipa yäracungayquita. Awillayqui Loida y mamayqui Eunicipis puntapitana yäracäriran. Noga musyä gampis paycunanuy yäracungayquitam. <sup>6</sup> Chaymi gamta yarpaycächä Tayta Diosninchi ruranayquipag chrurashungayquita masta ruranayquipag. Tayta Diosninchi chaynuy chrurashurayqui maquita umayquiman chruraycur payta rugacuptimi. <sup>7</sup> Tayta Diosninchega mancharir cawananchipächu manam chruramashcanchi. Sinöga munayniyog, cuyanacog, yarpachracurir imatapis rurar cawananchipämi chruramashcanchi.

<sup>8</sup> Gam ama pengacuychu Señor Jesucristupita willacuyta. Chaynuypis ama pengacuychu Jesucristupa janan prësu caycangäpita. Chaypa truquina Tayta Diosninchi munayninta goshungayquiwan noga nacangänuy Jesucristupa ali willacuynin janan nacay.

<sup>9</sup> Tayta Diosninchi salvamashcanchi y chruramashcanchi pay munangannuy cawananchipämi. Chaynuy ruramashcanchi manam alita rurag cayninchipachu, sinöga quiquin munayninpam y cuyapämashpanchim. Cay pachata manarag camarmi Jesucristo cayninpa cuyapämashcanchi. <sup>10</sup> Chay cuyapämanganchitam cananga noganchiman Jesucristuta cachramur Tayta Dios musyachimashcanchi. Jesucristum salvamashcanchi. Chaynuy captin wañunapag caycashapis

paymi salvamashcanchi. Chaynuypis willacuyninchrüna musyachimashcanchi mana ushacaypa cawananchipag canganta y mana wañunanchipag canganta. <sup>11</sup> Chay ali willacuyninta willacunäpag Tayta Diosninchim chruramasha. Chaynuypis apostulnin canäpag y yachrachegnin canäpämi chruramasha. <sup>12</sup> Chaynuy cangäpitam noga nacaycä. Nacarpis noga manam pengacüchu. Noga musyämi piman yäracungätapis. Chaynuypis noga musyämi pay munayniyog cayninwan juiciu final junagcama nogata ricamänapag canganta.

<sup>13</sup> Timoteo, noga ali yachrachicuyta yachrachipti yachracungayquinuyla yachrachiy. Jesucristuwan juc runanuyla caycarga payman yäracur y piwanpis cuyanacur caway. <sup>14</sup> Noganchichru caycag Santu Espiritu yanapaycäshuptiquega rasuncag yachrachicuycunata yachracungayquinuyla yachrachinqui.

<sup>15</sup> Musyangayquinuypis Asia provinciachru wauguicuna achcagmi jaguiriycärimasha. Figelo y Hermogenispis jaguiriycärimasham. <sup>16</sup> Ichanga Onesiforupa wasinchru tiyagcunata Señor Jesucristo cuyapayculächun. Pay watucamar imaypis cushichimasham. Mana pengacushachu prësu caycangäpita. <sup>17</sup> Chaypa truquina Romaman chrayamurpis payga mana jamaypam ashimaran tarimangancama. <sup>18</sup> Señor Jesucristo juiciu final junag payta cuyapayculächun. Musyangayquinuypis Efesuchru casha pay shumagmi yanapämasha.

## 2

*Nacarpis Jesucristuman Timoteo*  
*yäracunanpag cangan*

<sup>1</sup> Wamränuy<sup>1</sup>pis Timoteo, Jesucristo cuyapaycäshuptiquega valurchacuy. <sup>2</sup> Achca runacunapa ñaupagninchru yachrach-ingäcunata mayangayquita yäracuypag y yachrachinanpag cagnuy runacunata willapanqui.

<sup>3</sup> Jesucristo raycu yäracogcuna nacangannuy nacarpis awantay ali soldädu ima nacaytapis awantangannuy. <sup>4</sup> Manam pï soldädupis soldädu caycanganta jaguiriycur juc ruraycunaman aywacunchu. Chaypa truquina mandagnin ningantam ruran. <sup>5</sup> Chaynuylam cörriypa yalinacuychru cörregcunapis cörrinanpag imanuy<sup>5</sup>pis niycanganta cäsucur cörrir yalegcäga premiuta chrasquingam. <sup>6</sup> Chaynuypis arupacöga chracrachru shumag arunganpita cosëchachruga chrasquinanpag cagta puntatam chrasquinan. <sup>7</sup> Cay lapan ningäcunata shumag yarpachracuy. Señurninchim lapanta tantiyachishunqui.

<sup>8</sup> Jesucristupita yarpachracuy. Paytam wañunganpita Tayta Diosninchi cawarichimusha. Pay rey Davidpa ayllunmi caran. Paypa ali willacuynintam noga willacuycä. <sup>9</sup> Ali willacuyta willacungäpitam fiyupa nacarcächiman. Pitapis wañuchishanuy caychru cadinaraycä. Ichanga Tayta Diosninchipa ali willacuynin manam cadinaraycanchu. <sup>10</sup> Chaymi nacarpis awantaycä

Tayta Diosninchi acrangancag runacuna raycu paycunapis Jesucristuman yäracuyninpa salvacunapag y mana ushacaypa cawayman chrayapacunapag.

<sup>11</sup> Cay ninganga rasuncagmi: Jesucristuwan wañusha carga cieluchrüpis paywanmi cawashun.

<sup>12</sup> Nacayta awantaycarga paywanmi mandashun.\*

Niegashaga paypis niegamäshunmi.

<sup>13</sup> Jesuspag mana yäracuypag captinchipis payga imaypis noganchiwanmi caycan.

Pay chaynuy caycan rurananpag cagta jaguiriy-cur jucta mana rurarmi.

*Timoteo imanuy cananpag cangan y yachrachinanpag cangan*

<sup>14</sup> Wauguicunata panicunata chaypita yarpächiy. Tayta Diosninchita testiguta chruraycur paycunata anyay manacag yachrachicuycunapita mana litupacunapag. Litupäcungan manacagpämi caycan. Chaynuy litupäcuptin mayagnincuna Tayta Diosninchi-man manana shumag yäracäringanachu.

<sup>15</sup> Tayta Diosninchi ali ricashunayquipag imaycanuypapis rasuncag willacuyninta shumag yachrachiy. Chaynuy captin arog runa shumag arusha car mana pengacungannuy gampis manam pengacunquipächu.

<sup>16</sup> Ichanga Tayta Diosninchipag manacagcunata yanga parlagcunapita ashucunqui.

---

\* **2:12** 2.12 Jesucristuman yäracogcuna paywan mandananpag cagta mas musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 20.4-6.

Chaynuy parlagcunaga Tayta Diosninchi mana munangannuy cawaymanmi waranpa waranpa chrayapäcunga. <sup>17</sup> Chaynuypis cangrena runapa cuerpunpa mashtacangannuymi lutan yachrachingancunaga may chaymanpis chrayaycan. Chaynuy yachrachegcuna Himeneuwan Filetum carcan. <sup>18</sup> Paycuna manam rasuncagtachu yachrarcächin. Paycuna nircan: “Jesucristuta chrasquicur maynam wañunganchipita cawarimushanuy caycanchi. Manam yapayga wañunganchipita cawarimushunnachu”. Chaynuy nirmi waquin-cunataga yarpachracachin Jesucristuman manana yäracunanpag. <sup>19</sup> Tayta Diosninchipa rasuncag yachrachicuynin ali rurasha cimientu quëdangannuymi caycan. Chaychrümi caynuy escribiraycan: “Tayta Diosninchi musyanmi pï payman yäracungantapis”<sup>☆</sup> y “Tayta Diosninchiman yäracogcäga juchäcuycunapita ashucuchun”.<sup>☆</sup>

<sup>20</sup> Jatun alinnincag wasichrüga imaycanpis manam örulapitachu ni guellaylapitachu caycan sinöga guerupitapis mitupitapis caycanmi. Örupita guellaypita cagcunaga caycan imalapis captin charircunanpag y guerupita mitupita cagcunaga caycan quiquin waran waran charircunanpämi. <sup>21</sup> Papis lutan yachrachicuycunata jaguirirga örupita o guellaypita imaycapis cangannuymi caycan. Wasiyog imalapis captin imaycantapis charircungannuymi Tayta Diosninchi chay runata chruranga pay munangan-

☆ 2:19 2.19 Números 16.5 ☆ 2:19 2.19 Isaías 52.11

nuy rurananpag. Chaynuy carna chay runa listu canga imatapis alita rurananpag.

<sup>22</sup> Mösucuna mösu cayninwan imatapis luntanta rurangannuyga ama ruraychu. Chaypa truquina Tayta Dios munangannuy shumag caway. Paylaman imaypis yäracuy. Cuyanacur jauca caway. Chaynuy ruray Tayta Diosninchita ali shongunwan rugacog wauguicunawan pan-icunawan. <sup>23</sup> Manacagcunapita runacuna parlapäcuptin ama cäsipaychu. Musyanquinam chaynuy parlarga litupäcunanpag canganta. <sup>24</sup> Tayta Dios mandanganta rurananpag acrasa runaga piwanpis mana litog canan. Pipäpis alim canan. Pitapis shumag yachracheg y pasensiyog canan. <sup>25</sup> Contran sharcogcunata ali shongulanpa tantiyachinan. Chaynuy tantiyachiptinga capaschrar Tayta Diosninchí paycunata wanacachinmanpis rasuncag willacuyta chrasquicunanpag. <sup>26</sup> Chaynuy chrasquicurga Satanaspa munayninchru caycanganpita y Satanás munanganta ruraycanganpita borrächu canganpita sänagnuypis gueshpicärinman.

### 3

*Cay pacha ushacänanpag captinna runacuna imanuypis cananpag cangan*

<sup>1</sup> Timoteo, yarpay Jesucristo cutimunanpag captinna pasaypa sasa cawanapag canganta.

<sup>2</sup> Chay wichan runacuna capäcunga quiquilanpag imatapis yarparag, guellaylapag yarparag, manacagcunapita runatucog, ashlicog, taytantapis mamantapis mana cäsucog, mana

agradecicog, Tayta Diosninchita mana respitag.

<sup>3</sup> Chaynuypis cuyacuyniynag canga y mana amistay munag canga. Tumpacog canga, shongun munanganta imatapis rurag, pasaypa fiyu canga, imapäpis alicagpäga contran canga.

<sup>4</sup> Runacunata chriquegnincunaman entregag y mana yarpachracuypa imatapis rurag canga. Pasaypa runatucog canga. Tayta Diosninchita munanganta rurananpa truquina quiquin munangalanta ruranga.

<sup>5</sup> Tayta Dios munangannuy cawagtucunga. Ichanga chaynuy cawanganwan musyachicunga Tayta Diospa munayninchru rasunpa mana canganta. Chaynuy car paycuna Tayta Dios munangannuychu mana cawapäcunga. Chaynuy cag runacunapitaga ashucuy.

<sup>6</sup> Chaynuy runacunapitam waquincuna pipa wasinmanpis warmicunata lutanta yachrachinanpag yaycapäcun. Chay warmicuna juchan atipasha car munangannuyla imatapis rurag y shumag mana tantiyacog carcan.

<sup>7</sup> Chay warmicuna imaypis yachracurcan. Ichanga manam imaypis Jesucristupa ali willacuyninta tantiyapäcunchu.

<sup>8</sup> Janiswan Jambres\* Moisespa contran sharcungannuyymi chay mana ali yachracheg runacunapis rasuncag willacuypa contran sharcapäcun. Chay yachrachegcuna imaypis lutancunalata

---

\* **3:8** 3.8 Janiswan Jambres: Cay jutincuna Unaycag Testamentuchru manam canchu. Ichanga Israel runacuna escribiganchru paycunam Egiptuchru brüjucuna capäcuran y paycunam Moisespa contran sharcapäcuran. Masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 7.11; 8.7, 18.



yarparmi Tayta Diospa yachrachicuynincunata mana rasunpa criyipäcunchu. <sup>9</sup> Ichanga paycunapa yachrachicuynincunata runacuna mas mananam chrasquipäcunganachu. Lapan runacunanam tantiyacunga imatapis mana musyag capäcunganta. Chaynuymi pasaran chay ishçay runacunawanpis.

### *Timoteuta Pablo yächingan*

<sup>10</sup> Gam ichanga yachrachingänuy shumag cawaycanqui, cawangänuy, yarpangänuy. Shumag musyanqui Jesucristuman yäracungäta, pasensiacog cangäta, cuyacog cangäta, mana yamacaypa nacachipäcamaptinpis cawangäta, <sup>11</sup> rabyapäpämanganta y nacachipäcamanganta. Antioquía, Iconio, Listra marcacunachru pasamanganta y rabyapämaptinpis awantangäta gam shumagmi musyaycanqui. Ichanga chay lapanpita Jesucristum salvamaran.

<sup>12</sup> Jesucristo munangannuyla y payman yäracular cawagcunataga lapanta rasunpam rabyapäpäcunga. <sup>13</sup> Fiyu runacuna y engañagcunaga mas mana ali caymanmi chrayapäcunga. Waquincunata engañanga y quiquincunapis engañasha capäcunga.

<sup>14</sup> Gam ichanga Tayta Diospa willacuyninta yachracungayquinuyla shumag caway. Gam musyanqui chay willacuy rasuncag canganta. Chaynuypis musyanquim yachrachishogniquicuna pï canganta. <sup>15</sup> Wamra cangayquipita pacham Tayta Diosninchi escribichingancunata yachracushcanqui. Chay

escribichingancunam tantiyachishushcanqui Jesucristuman yäracur salvacunayquipag canganta. <sup>16</sup> Chay escribishacunaga lapanpis caycan Tayta Diosninchi quiquin escribichinganmi. Y ali caycan rasuncagta yachrachinapag, anyanapag, shumag cawanapag tantiyachinapag. <sup>17</sup> Chaynuypa Tayta Diosninchi munangantana ruranapag acrasa runaga shumag yachracushana y shumag camaricushana imaycatapis alilatana ruranapag canga.

## 4

<sup>1</sup> Jesucristo shamunanpag, mandananpag y cawaycagcunatapis wañushacunatapis juzganapag canganta yarpay. Chaynuy captinmi Jesucristo y Tayta Diosninchi ricaycaptin gamta ni: <sup>2</sup> Runacuna mayanan mana mayanan captinpis imaypis maychrüpis Jesucristupa ali willacuyninta willacuy. Anyay y shacyächiy. Cay lapanta pasensiawan yachrachiy. <sup>3</sup> Tiempo chrayamungam Tayta Diosninchipa willacuyninta runacuna mana mayayta munapäcunanpag. Chaypa truquinga paycuna achca yachrachicogcunata ashipäcunga quiquincuna munangannuyla yachrachinanpag. <sup>4</sup> Chaynuy carmi rasuncag willacuyta cäsucunanpa truquinga manacag willapacunalata mayayta munapäcunga. <sup>5</sup> Gam ichanga imaypis ali yarpayniquiwan caway. Nacarpis awantay. Runacuna salvacärianpag Jesucristupa ali willacuyninta willacur puriy. Tayta Diosninchipita acrasa

caycarga ruranayquipag chrurashungayquita lapanta ruray.

<sup>6</sup> Noga Tayta Diospag uywata pishtarcur rupachingannuy wañunäpag höra chrayaycämunnam. <sup>7</sup> Tayta Diosninchi imata ruranäpäpis chruramanganta sasa captinpis lapantam rurashcä. Paypa willacuyninta mana pantaypam rasunpa yachrachishcä. <sup>8</sup> Cananga nogata premium shuwaraycäman. Chay nogapag caycan Tayta Dios munangannuy cawangäpitam. Chayta gomanga juzganan junag ali juez Señor Jesucristum. Nogalachu manam chrasquishag sinöga Jesucristo cutimunanpag cagta cushisha shuwäcurcagcunapis chrasquingam.

*Timoteo imata rurananpäpis Pablo ningan*

<sup>9</sup> Timoteo, imaycanuyppapis jucla shamuy. <sup>10</sup> Crescente Galacia provinciaman aywasha. Tituna Dalmacia partiman aywasha. Demasnam cay pachachru cagcunata munar jaguiriycomar Tesalónica marcaman aywacusha. <sup>11</sup> Lucaslam nogawan caycan. Marcusta ashircamur pushamunqui. Tayta Diosninchi imata ruranäpäpis chruramanchru pay yanapämangam. <sup>12</sup> Tiquicuta Éfeso marcamanmi cachrashcä. <sup>13</sup> Shamurna Troaschru Carpupa wasinchru jaguimungä cäpäta apacarcamunqui. Chaynuypis apacarcamunqui librucunata y mana gongaypa apacarcamunqui pergaminupita librucunata.

<sup>14</sup> Irriero Alejandrum nogawan pasaypa mana ali ricacusha. Chaynuy ruramanganpita Señor

Jesucristum castiganga. <sup>15</sup> Paypita gampis cuydacuy. Ali willacuyta yachrachinganchipa contranmi pasaypa ricacusha.

<sup>16</sup> Romachru autoridäcunapa despächunman chayrag gayarcachimaptin declaracupti manam pipis nogapa favurni rimarcushachu. Lapanmi jaguiriycamar aywacärisha. Chaynuy rurapäcamanganpita Tayta Diosninchi paycunata perdunayculächun. <sup>17</sup> Chaynuy captinpis Señor Jesucristo yanapämasham y valurchämasha achcag mana criyeg runacuna mayananpag lapan ali willacuyta willacunäpag. Chaynuypa Tayta Diosninchi salvamasha leon wicsamänanpag shiminchrüna chararaycämagtanuypis. <sup>18</sup> Chaynuylam pay imayca mana alipitapis salvamanga cieluchru munayninman chrayangäcama. ¡Pay imaypis alabasha cayculächun! Amén.

### *Carta ushanan*

<sup>19</sup> Salüdüta goyculanqui Priscilatawan Aquilata y Onesiforupa wasinchru tiyagcunatapis. <sup>20</sup> Corintuchrümi Erasto quëdamusha. Miletuchru Trofimuta gueshyaycagta jaguimushcä. <sup>21</sup> Imanuypapis shamunqui manaräpis tanya quilla galariptin. Gampag salüdunta apachicamun Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin wauguicunapis panicunapis. <sup>22</sup> Señor Jesucristo gamwan caycuchun. Chaynuypis Tayta Diosninchi gamcunata cuyapaycärishunqui. [Amén.]

**Mushog Testamento**  
**Quechua, Ambo-Pasco: Mushog Testamento New**  
**Testament**

**El Nuevo Testamento en quechua de Ambo**

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Quechua, Ambo-Pasco)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

1d63b6d4-3b16-5dd3-9b32-f14453513cda